

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

IX ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИО ИВ АН
(автоаннотации и краткие сообщения)

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
1973

С.С.Какабадзе

ТЕРМИНЫ ЗЕНА СОПЕЛИ, ШИДА КАРТЛИ, ШИДА КАЛАКИ, ДАБИ

Шида (вар. Шина, т.е. Внутренняя) Картли является названием части Картли, расположенной в среднем течении Куры до Боржомского ущелья. Однако, из некоторых сведений следует, что одно время так называлась также Мцхета: при повествовании о разделе Картли на два царства (II в. до н.э. или I в. н.э.) в "Картлис цховреба" резиденцией одного из царей назван Армази, а резиденцией второго - Мцхета (иногда также Шида Картли). В некоторых списках вместо Шида Картли появляется название Шида калаки (собств. "внутренний город"), но, опять-таки, наряду с ним употребляется и термин Шида Картли.

Смещение терминов Шида Картли и Шида калаки как описку переписчиков на графической основе трудно объяснить. Поэтому надо думать, что оба термина обозначали также Мцхета.

В древнеармянской редакции "Картлис цховреба" (XII в.) в соответствующем тексте термин Картли обычно означает всю область Картли, но иногда также Шида Картли. В хронике "Мокцевай Картлисай" (УП в.) термины "Шида Картли" и "Шида калаки" не упомянуты: здесь противопоставлены Армази и Мцхета.

В источниках в качестве названия одного пункта в районе Мцхета засвидетельствован еще Даби (собств. "поселение"). Так, в древнеармянской редакции "Картлис цховреба" в связи с событиями ранее IV в. до н.э. названы: "северные крепости-города Мохр-а-берд (собств. "крепость из золы"; перевод грузинского Мгверис-цхке, собств. "крепость из пыли"), т.е. Хунани, Самшуйлте, Даби и Эгрис". В грузинском оригинале здесь вместо Даби

упомянута Шида Картли. Из контекста видно, что как в грузинском, так и в армянском тексте перечислены отдельные пункты и, следовательно, Шида Картли здесь не является названием области.

Даби в качестве названия пункта упоминается еще дважды: в "Житии Нины" редакции "Мокцевай Картлисай" сказано, что, когда Нина, находясь у озера Паравна, спросила пастухов, откуда они, те ответили: "некоторые из Даби и некоторые из Сапурцле, и некоторые кинджарцы и рабатцы большого города Мцхета". А в древнеармянской редакции "Картлис цховреба" этот текст приведен так: "(мы) из Дарби (!), Лрбина, Сапурсле, Кинцари, Рапата и большого города Мцхета".

Таким образом, Даби здесь не является осмыслением переписчиком или переводчиком имени нарицательного в качестве имени собственного.

Последний приведенный текст в грузинском оригинале "Картлис цховреба" дан так: "мы из поселения ("даби") Эларбини и Сапурцле, и кинджарцы, рабатцы большого города Мцхета". Здесь имя собственное Даби осмыслено в качестве имени нарицательного (впрочем и в этом тексте "даби" может быть понят как название пункта).

Следовательно, Даби в раннем средневековье являлся названием одного пункта в районе Мцхета.

Название Шида (Внутренняя) Картли указывает на то, что оно противопоставлялось Гарет (Внешней) Картли, хотя такое название и не засвидетельствовано /ср. аналогичные термины Шигнит (Внутренняя) Кахети и Гарет (Внешняя) Кахети/. Аналогичны этому выражения хроники "Мокцевай Картлисай": "имьер" /"по ту сторону Куры"/, т.е. Армази, и "амиер" /"по эту сторону Куры"/, т.е. Мцхета.

Как следует полагать, термин "Шида Картли" и, возможно, также "Шида калаки" возник во время двоецарствия для названия резиденции мцхетских царей, поскольку на другом берегу Куры, во владениях армазских царей, у подножия горы Картли (более позднее ее название Армази) находилось древнейшее поселение, также называемое Картли. По-видимому, оно и являлось для мцхетцев Гарет (Внешней) Картли, а позднее название Шида Картли было распространено на всю область.

А наиболее древним засвидетельствованным названием этой области являлось Зена сопели (собств. "верхняя страна"). Не вполне ясно какой "Квена сопели" ("нижней стране"; название не засвидетельствовано) противопоставлялся этот термин.

Н.Д. Милухо-Маклай

К ХАРАКТЕРИСТИКЕ ПЕРСИДСКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ГЕОГРАФИИ

Географическая литература на персидском языке X-XIII вв. является довольно важным элементом средневековой культуры стран и народов Среднего Востока, которые пользовались в качестве литературного языка персидским языком. В количественном отношении литература эта невелика, если судить о ней по числу дошедших до нас сочинений, чисто географических по своему составу и содержанию. Правда, к числу таковых относится самый выдающийся ее памятник - всем известный "Худуд ал-'алам" (X в.), но это произведение стоит одиноко в средневековой персидской географической литературе и отнюдь не может считаться типичным для нее.

Почему тип чисто географического по содержанию сочинения не получил сколько-нибудь значительного развития на средневековой персидской почве - вопрос особый, который мы здесь рассматривать не будем. Отметим только, что одной из причин этого явилось представление о географии как о части космографии - отрасли знания, призванной по тогдашним воззрениям дать человеку сведения обо всем сущем в мире (небо, звезды, планеты, четыре элемента, земля, три царства природы, человек и др.). Это-то представление о географии и привело к тому, что ее развитие в значительной мере пошло в рамках космографической литературы, а не по линии создания особых географических произведений. Тип космографического по общему своему характеру произведения с большим или меньшим географическим компонентом сложился довольно рано - не позже XII в. Средневековая персидская география в очень большой степени представлена сочинениями именно такого рода. Они в значительной мере и определяют ее облик и без них ее нельзя себе представить, во всяком случае в сколько-нибудь полном виде. Самым убедительным подтверждением спра-